



LA MIRADA
DE LOS
PUEBLOS

No. 5

Noviembre 2023



CULTURA

PARA EL

BUEN

VIVIR



Guatemala
Plurinacional

INDICE

Editorial	3
Los mayas que aprendieron a escribir en su propio idioma.....	4
La vida, la cosmovisión y la espiritualidad	6
"Si destruimos nos destruimos".....	8
La interculturalidad e intraculturalidad en un Estado Plurinacional	10
Romper un pacto colonial.....	12
Una escuela para descolonizar	14
"El paro nacional debe trascender"	20
"Este Estado es Criminal"	23
Nuestra cultura en lienzos.....	25
Rescatar la cultura a través de la poesía	26



Edición No. 5

LA MIRADA DE LOS PUEBLOS

www.lamiradadelospueblos.com

La Mirada de los Pueblos    

Email: lamiradadospueblos@gmail.com

Colaboración con el

Consejo del Pueblo Maya -CPO-

<https://cpo.org.gt/>



DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN

Henry Sipaque

REVISIÓN EDITORIAL

Losh Lainez

REVISIÓN Y COORDINACIÓN DE CONTENIDO

Dulce Palacios Tello

Udiel Miranda

Josué Navarro

AGRADECIMIENTOS

Enedelia Gutiérrez

Elda Orozco

Rusbi Pérez

Editorial

En la quinta edición de la revista "La Mirada de los Pueblos", reafirmamos que *Utziläj K'aslemal* (Kaqchikel), *Utz K'aslemal* (Ki'che'), *Ral ch'och'* (Q'eqchi'), *Tb'anl Chwinqlal* (Mam) o Buen Vivir (Castellano), nos lleva a proponer un horizonte cultural abierto, inclusivo y plural. Con el fin de cultivar un sentido de unidad en la diversidad. Un pacto social donde cada día erradiquemos el racismo, la discriminación y el machismo y al mismo tiempo cultivemos la aspiración más grande, donde mujeres y hombres seamos cuidadores y guardianes de la vida.



En esta edición, recorreremos la experiencia de recibir el *Pixab'* o el consejo en una Ceremonia Maya. Traeremos de nuevo la metáfora del *Pop Wuj*, sobre los seres del agradecimiento, como un valor, que nuestras ancestras y ancestros dejaron para el cuidado y defensa de los bienes comunes naturales. Adentraremos en los conceptos de interculturalidad e intraculturalidad, y los elementos que dan vida a la construcción de un Estado Plurinacional. Compartiremos algunas reflexiones y sentimientos, sobre el contexto político, nombraremos a quiénes sostienen el actual Estado Criminal. Conoceremos el trabajo de dos importantes mujeres artistas, una artista visual, pintora y una artista de la palabra, mujeres con conciencia de género que levantan la bandera plurinacional en su arte.

La presente edición incluye reflexiones importantes de participantes de los Procesos de Formación Política del Consejo del Pueblo Maya -CPO- donde posicionan el Pacto Cultural como una propuesta de cambios en el sistema educativo.

¡Motivamos a las organizaciones, movimiento sociales y Pueblos, a mantener la lucha por el Buen Vivir! Esto será posible, en la medida en que alcancemos un nuevo pacto cultural que pasa por la transformación del sistema educativo, para descolonizar los sentimientos y acciones, para retomar los conocimientos de los pueblos, que están presentes en su diversidad lingüística. Esto será entonces el ejercicio de una nueva ciudadanía plurinacional.

¡Construyamos una Guatemala Plurinacional!

Los mayas que aprendieron a escribir en su propio idioma

Por: Losh Lainez Maya Mam



Con la creación del Estado de Guatemala en 1,821, se fundan nuevas instituciones que organizarán la sociedad guatemalteca. Entre estas el Ministerio de Educación va a definirse inicialmente como una institución que formará a las castas criollas, es decir, en ese momento los pueblos indígenas no formarían parte de la educación formal del Estado.

Es con el nuevo gobierno revolucionario de Juan José Arévalo, que además de abolir el trabajo esclavo para los pueblos indígenas, se planteará la pregunta ¿Qué hacer con los pueblos indígenas, se les permite o no, acceder al sistema educativo? Efectivamente a partir de 1944 los pueblos indígenas, van a formar parte de un modelo de

“educación civilizadora”, que tendrá por objetivo, “adiestrarlos” a la cultura guatemalteca, y eso, pesará para que algunos, en los siguientes años, dejen de vestir sus trajes, dejen de hablar sus idiomas, dejen de utilizar sus conocimientos, para reemplazarlos por la cultura dominante. ¿Pero por qué tanto desprecio a la cultura maya?

Quizá el Fray Matías de Córdoba, nos dé algunas respuestas. Mucho antes de la revolución, en 1976, el Fray pensaba *“el Indio no ha menester nuestro comercio, ni nuestros jornales, y por consiguiente no está unido por el mutuo vínculo de necesidad. Cada Indio, Negro, Mulato, Mestizo, y aun español pobre, no necesita más que á su muger. Ella le prepara el maíz que siembra, y ambos habitan una despreciable choza, negados a toda civilidad, sin necesitar de otra persona para vestirse y sustentarse. (...), porque supongamos á todos vestidos, y calzados: Ya el Indio necesitará á los artesanos y á los comerciantes, lo mismo que nosotros.”* (Córdoba 1797: 212, 213)¹

Es ese proceso civilizatorio de los Pueblos Indígenas que permitirá despojarlos de sus pertenencias, de su autonomía. Para hacerlos

1 Córdoba, Matías (1796). Utilidades de que todos los indios y ladinos se vistan y calcen a la española y medios de conseguirlo sin violencia, coacción ni mandato. Guatemala (spi), en Mendizábal, H. Edit. (2015). Sexo Raza, Analíticas de la Blancura el deseo y la sexualidad en Guatemala. AVANCSO. Guatemala. (Página 81).

Fotografía Adrian Inés Chávez de Raúl Izás

dependientes del modelo económico y también de las decisiones políticas de los criollos. Esta es la lógica extractivista del sistema monocultural, el despojo. Una vez civilizados los pueblos indígenas, necesitarán de los artesanos y comerciantes criollos. De manera que asegurando que los pueblos dejen de sembrar su maíz, no podrán sustentarse con sus propios alimentos, sino tendrán que comprar el maíz transgénico. Una vez dejado de hablar su idioma materno, dejarán de pensarse y pasarán a pensar como el criollo.

Pero las primeras camadas de indígenas letrados, ya en 1970, se rebelaron contra el Estado Civilizador, algunos de ellos formaron parte de los movimientos revolucionarios y otros desde la academia, propusieron una forma de escritura propia para sus idiomas. Ya en los años 70's Adrián Inés Chávez Maya Ki'ch'e de San Francisco El Alto, propone una adaptación del alfabeto, para la escritura del idioma Ki'che'. ¡Maltyox tat Adrián Inés Chávez! Este será uno de los aportes más importantes para los pueblos indígenas en los últimos 50 años. Esta iniciativa, va consolidar un frente del movimiento maya, que en la década de 1980 y 1990, lograrán que, con la negociación de sus demandas, quede instalada la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

Hoy es sumamente importante el dominio oral del idioma maya, pero también importante es su escritura. Cuando escribimos en nuestros idiomas articulamos nuestros propios pensamientos que se sustentan en los conocimientos ancestrales. Por ejemplo, en español, nombramos "el Agua",

es masculino y denominado como un objeto. En cambio, en idioma mam se dice "qtxchu a'", es femenino, y es Qtxchu/Madre agua. Esta sencilla diferencia, es una de las razones por la que reconocemos que el agua tiene corazón, tiene vida, hay que agradecerle, hay que cuidarle y hay que defenderle. Por eso, en el Estado Plurinacional, es importante avanzar en la escritura de los idiomas mayas, pero más profundo todavía, es importante retomar los conocimientos y prácticas ancestrales que están presentes en nuestros propios idiomas.

En el Estado Plurinacional, el Ministerio de Educación deberá asumir una responsabilidad directa, para formar a docentes y a todas y todos los trabajadores del Estado, para que aprendan a hablar y a escribir en los idiomas mayas. Para que trabajadores y trabajadoras del Estado, hagan su servicio, en el idioma de las personas mayas. Este será entonces un punto de partida, de los grandes cambios del Estado Plurinacional.





La vida, la cosmovisión y la espiritualidad

Por: Dulce Palacios Tello

Entrevista a Sebastiana Pol, mejor conocida por su nombre maya Nana *Mayulí Ak'ab'al*, *Ajq'ij*, originaria de Santo Tomás Chiché, Quiché.

Los enormes árboles que resguardan *Gumarkaj*, lucen como las y los abuelos protectores del lugar sagrado. Lugar lleno de conocimientos y de conexión con las energías de la Madre Tierra. Es así como uno de los centros ceremoniales más importantes para el Pueblo Maya, nos acoge y nos enseña el camino a seguir. El día de nuestra visita, estamos bajo las energías del *nawal Tz'ikin'*.

Nana *Mayulí Ak'ab'al* habló de su experiencia como *Ajq'ij*. Ha sido un proceso de aprendizaje para entender cómo se conectan las energías, explicado como complemento que se da entre "La Madre Tierra y yo", proceso que Nana Mayulí define como "ir desenredando el hilo de la vida".

"La Madre Tierra y yo"

Las tareas de un *Ajq'ij* parten de preservar la vida en todas sus manifestaciones. Comprender que cada elemento es importante en el cosmos. De eso se trata, desenredar y tejer nuestra vida. Todo es necesario para entender y sentir la espiritualidad, es decir, entender desde lo más pequeño que hay en nuestro entorno, como una pequeña hormiga, que existe y sostiene los suelos. Este es el ejemplo más grande de la vida. La hormiga es necesaria para complementar la vida de todo lo que está alrededor de ella, el pasto, la tierra, las flores, los árboles, entre otros.

La Cosmovisión Maya es una fuente filosófica transformadora de la vida, todo lo que está alrededor nuestro se complementa entre sí. De esa forma, nosotros somos parte de la Madre Tierra. En este proceso cambiante se genera un

intercambio, dar y recibir las energías que nos ofrece el cosmos. Todas las energías requieren ser alimentadas, por ello, nosotros como seres humanos, ofrecemos al cosmos nuestras ofrendas.

Las ofrendas son especiales, en el altar se coloca pino, ocote y bolas de incienso. Las velas, que originalmente eran de color amarillo y crema, fabricadas con grasas animales, en la actualidad se encuentran en distintos colores. Y con ello se pueden combinar los colores que representan a cada punto cardinal. En el oriente el color rojo, en el poniente el color negro, el norte el color blanco y el sur el color amarillo. En el centro de la ofrenda, el corazón del Cielo y el corazón de la Madre Tierra, están representados con los colores azul y verde, respectivamente.

"Desenredar el hilo de la vida"

El *Pop Wuj* o *Popol Wuj*, es el libro sagrado que contiene la mitología y la historia del pueblo Maya K'iche'. *Pop* en idioma k'iche' significa "petate" en castellano y a partir de esta palabra poderosa comenzamos a entender lo que es la vida. En un petate todas las hebras son diferentes, pero se entretejen para hacer un solo lienzo. Nana Mayulí explica que el hilo se desenreda durante la niñez y cuando se llega a la edad de 13 años las niñas y niños comienzan a aprender las habilidades para sostener su vida. Por ejemplo, en la agricultura, en el cuidado de la casa, en el tejido o en la preparación de los alimentos.

La espiritualidad es un camino importante que debemos recorrer, un camino donde se debe buscar la enseñanza de las abuelas y abuelos. Consultar el *Pop Wuj* para entender ¿Qué es la vida para el pueblo maya?, ¿Cuál es nuestro origen? ¿Qué nos dejaron dicho nuestras abuelas y nuestros abuelos, como recomendación

para nuestro futuro? Preguntas que nos ayudarán a no perder nuestro camino. Nos ayudarán a tener un posicionamiento alternativo ante el sistema neoliberal que ha sido globalizado y que amenaza con la eliminación de los conocimientos de nuestras ancestras y ancestros.

Apesar de las amenazas, aquí estamos, abrazamos la defensa de nuestros conocimientos, porque son nuestros y son importantes para el *Utz K'aslemal* o Buen Vivir.



“Si destruimos nos destruimos”

El Popol Wuj y la metáfora del cuidado de la vida

Por: Aura Cúmez Simon

Doctora en antropología, investigadora
y docente Maya Kaqchikel

En el Popol Wuj libro antiguo de los pueblos mayas, encontramos una extraordinaria metáfora sobre el cuidado de la vida, se trata de lo ocurrido a los seres de madera y bajareque, aquellos que existieron a partir de la tercera creación. Para aquellas personas que no tengan muy presente los relatos del Popol Wuj, recordaré que este libro narra que durante el tercer intento de creación de la gente (*winaq*), las energías formadoras hicieron a un hombre de madera y una mujer de bajareque. Estos seres tuvieron descendencia y se les concedió la posibilidad de disfrutar de todo lo que existía. Pero les fue dicho que no se olvidarán de agradecer a quien les había dado y les daba la vida. Sin embargo, después de haber vivido mucho tiempo, estos seres se olvidaron de aquello que sustentaba su existencia, se ensoberbecieron y empezaron a maltratar a lo que les daba vida. Fueron advertidos dos y tres veces, pero no escucharon y llegaron a un límite. De esa cuenta todo lo que les generaba vida, se volvió contra ellos y los destruyó. Aquí un extracto del relato:

Fueron escarmentados por incompetencia ante su madre creadora y ante su padre creador... Hablaron todas sus tinajas, sus comales; sus platos; sus ollas; su nixtamal, sus piedras de moler. Todo lo disponible se hizo presente. Nos provocaste mucho daño, nos mordiste, ahora

serán ustedes los mordidos, les dijeron sus perros y sus chompipes. Sus piedras de moler dijeron: en nuestra cara ustedes molían todos los días, día tras día; al anochecer, al amanecer, siempre *joli, joli, juk'i, juk'i* sobre nuestras caras... Ahora probarán nuestras fuerzas, los moleremos... Luego sus perros les dijeron cuando hablaron ¿Por qué no nos daban de comer?... Por poco moríamos de hambre por su causa... Ahora probarán los dientes que tenemos en la boca... Luego sus comales, sus ollas les dijeron: Mucho dolor nos causaste... siempre estábamos sobre el fuego. Pruébenlo ahora: ¡los quemaremos! Las piedras, los tenamastes que estaban en el fuego se lanzaron con ímpetu a sus cabezas. Les hicieron daño; desesperados corrían... querían subir sobre sus casas, pero las casas se desmoronaban y ellos caían, querían subir a los árboles, pero ellos los rechazaban, querían entrar en las cuevas y las cuevas se cerraban ante ellos. Así fue pues la destrucción de esa gente, la gente formada (Sam Colop, 16-19).





Esta grandiosa narrativa solo pudo haber surgido de una sociedad que había generado profundos y sofisticados procesos de reflexión sobre la fragilidad de la vida. Mediante estas líneas nos advierte que la existencia de la gente es finita y está vinculada a nuestro propio proceder. El texto otorga gran importancia a los utensilios que se encuentran normalmente en una cocina maya: piedra de moler, tenamastes, comal, ollas. Es decir, concibe el espacio donde se elaboran los alimentos como un lugar de la vida, apreciado, no degradado.

Todo tiene vida. Esto lo aprendemos desde la niñez cuando nos enseñan a tratar con cuidado todo, y a dialogar con el fuego, con el comal, con la olla, con el azadón, con el machete, con la milpa, con los árboles, con los animales. No es raro entonces, que, desde el sentido maya de la existencia, epistemología o cosmogonía, todo lo que occidente llamaría “naturaleza”, tierra, piedras, valles, montañas, bosques, barrancos, ríos, lagos, mares, aire, sol, luna, estrellas, todo, tiene vida propia y forman parte del *rachulew* (faz de la tierra) entendido como gran tejido, en donde cada uno de los hilos se sostiene de otros y es sostenido por otros. Cuando se rompe un hilo, el tejido comienza a destruirse. Las personas somos solamente un hilo más en el tejido del *rachulew*. Ni la gente, mucho menos el “el hombre”, están legitimados a dominar el *rachulew*, esa sería una pretensión de gran arrogancia. En contraste se piensa que *ri winaq*, deben tener una existencia de absoluta humildad frente a todo aquello que da vida. Los rituales, tanto individuales como colectivos de agradecer por todo, está asociado a la práctica de la creación y el cuidado de la vida y todo lo que la genera, como resultado de haber comprendido que la vida es frágil.

En la actualidad, principalmente entre la gente maya del área rural, se sigue usando la expresión *loq'lej* (sagrado es lo más cercano en español), para referirse a todo lo que da vida

y existencia: *loq'lej ulew* (sagrada tierra), *loq'lej q'ij* (sagrado sol), *loq'lej ya'* (sagrada agua) *loq'lej juyu'* (sagradas montañas), *loq'lej ixim* (sagrado maíz), *loq'lej q'utum'* (sagrada comida), *loq'lej k'aslem* (sagrada vida). Todo, además, tiene *ruk'ux* (corazón), tiene *rajawal'* (espíritu-dueño-guardián).

Hay rituales de agradecimiento antes y después de la siembra, antes y después de comer, antes y después de tomar un tuj (baño de temascal). En estas acciones cotidianas en que se ejercen principios como el agradecimiento por todo lo relacionado al cuidado de la vida y de la existencia, se evidencia un sentido de la vida opuesto al de “occidente”, en donde “el hombre” se considera dueño y señor de la naturaleza; a las mujeres se les considera parte de esta naturaleza sometida igual que a los Pueblos Originarios.

Asistimos a una profunda crisis de la humanidad, a una destrucción acelerada de las condiciones que generan y soportan la vida, como resultado de que quienes se han arrogado el dominio del mundo, han abrazado la obsesión por someter a lo que llamaron “naturaleza”. Sobre esta racionalidad se han inspirado el capitalismo, el patriarcado y los procesos de colonización, desde donde se normalizan el dominio, la penetración, la destrucción, el exterminio y el despojo contra las Naciones Originarias, consideradas como parte de la “naturaleza”.

Esperamos que esta concepción hermosa de la vida, venida de la experiencia histórica de las Naciones Originarias, sea hoy como siempre debió serlo, una esperanza de recuperación, un aporte al mundo. La idea de vivir en plenitud; de vivir mejor con menos; de sustituir el despojo y el control por el placer de la convivencia con todo lo que posibilita la vida; de buscar la autonomía como practica de libertad, nos convoca a retomar el sueño de hacer juntas y juntos el vivir con relación al todo.

Fotografía Aura Cúmez de Carla Molina



La interculturalidad e intraculturalidad en un

Estado Plurinacional



Por: Luis Javier Crisóstomo
Doctor en Educación, Docente y
Columnista, Maya Mam.

Guatemala está integrada por cuatro pueblos: Xinka, Garífuna, Maya y Ladino. Para el fortalecimiento de la cultura de cada pueblo, es necesario el trabajo que los estudiosos llaman intraculturalidad. Este es un proceso que se refiere a la identificación y al fortalecimiento de los elementos culturales de cada pueblo, tales como la salud, las organizaciones, la educación, la tecnología ancestral, el conjunto de valores y los conocimientos que circulan y permiten construir y darle sentido a cada acción de la cotidianidad. Son espacios y acciones del diario vivir presentes al interno de cada pueblo con menor o mayor vigencia, pero están allí. De manera intencional, será de fortalecer la vida de las comunidades y de la cultura bajo la responsabilidad de cada pueblo con el apoyo directo del Estado incluyente.

De cada uno de los pueblos originarios, el Estado Plurinacional debería asumir la responsabilidad de fortalecer y reconocer lo que por el momento viene funcionando en la cotidianidad, hay protagonistas, hay procedimientos, hay instancias responsables, hay una tradición, hay un pensamiento que argumenta cada acción y los recursos se utilizan según sea la naturaleza de las actividades. Un vistazo sobre lo que se tiene al interior de cada pueblo, encontraremos un conjunto de elementos y prácticas culturales que giran alrededor de una cosmovisión que todavía está vigente: se habla de tiempo, de la importancia de la Luna para el trabajo agrícola, se dice Madre Tierra, el rol de los ancianos, la atención a la dimensión espiritual, hay artes, hay historia, hay literatura y hay prácticas para atender la salud. Cada pueblo tiene idioma materno, con



alta vigencia o en pleno desplazamiento por el idioma oficial. El idioma materno necesita de un verdadero trabajo según la condición en que se encuentra porque es uno de los medios de comunicación en los niveles locales.

Para iniciar y llevar adelante el esfuerzo por la intraculturalidad, hay suficiente base legal para el fortalecimiento cultural y la participación de los pueblos originarios, por ejemplo, la Declaración de los Derechos Humanos, la Declaración de los Derechos de los Pueblos Indígenas, el Convenio 169 y algunos artículos de una que otra ley nacional. Para los primeros pasos, hay mucho que hacer para el cumplimiento de los derechos individuales y colectivos de los pueblos originarios y también se necesitan nuevas leyes para buscar la práctica de relaciones justas entre pueblos.

Si con interculturalidad se entiende el reconocimiento de las diferencias como marco para la práctica de relaciones equitativas entre personas y pueblos, solamente es posible bajo un proyecto político incluyente que responda al bienestar común, al desarrollo de la identidad de los pueblos, a la representación de los pueblos en los órganos de poder y la atención de los servicios públicos desde y más cerca de los pueblos. En este sentido, la democracia en Guatemala, debe propiciar la autogestión de la vida

de los pueblos desde la localidad y la región sobre la base de sus características y aspiraciones y en todo el país desde el Estado Plurinacional donde los poderes del Estado generen, planifiquen y ejecuten las políticas para vivir la democracia con la participación y representación de los pueblos.

Pueblos diferentes pero complementarios para darle vida al Estado Plurinacional con la claridad de que cada pueblo obtiene las respuestas a sus necesidades básicas, las oportunidades para el buen vivir e identificados con el gran proyecto común. Por el momento, hay elementos y prácticas que los pueblos originarios ya han aportado para la interculturalidad y por lo mismo se invita a todos los pueblos a asumir la apertura para la vivencia de la justicia y la democracia.





Romper un pacto colonial

Por: Dulce Palacios Tello

Entrevista a Yolanda Aguilar Urizar, antropóloga, terapeuta y coordinadora del Centro de Formación-Sanación e Investigación Transpersonal Q'anil. Yolanda ha enfocado sus esfuerzos, en hacer visible las injusticias que se cometen en contra de las mujeres, las cuales han sido resultado del Estado patriarcal y machista. El ejemplo de resistencia de Yolanda se demuestra en la búsqueda de sanación hacia las mujeres que han sido víctimas de las violencias.

Un pacto colonial que está en contra de las mujeres

El régimen del pacto colonial y patriarcal que vivimos se ha naturalizado, dentro de las relaciones interpersonales. Es así como se ha instalado clases sociales muy marcadas, que justifican imposiciones que fragmentan a la sociedad, en especial, la forma en la que son tratadas las mujeres. Hay una idealización de la

mujer racializada, que está asociada íntimamente con la servidumbre.

El "aspiracionismo blanco" se evidencia cuando las personas consideran que tienen un *status* superior, por tener servidumbre, generalmente tienen a una mujer trabajadora de casa particular. Esto genera un efecto de acción y reacción que se manifiesta en el desplazamiento interno donde las mujeres migrantes, creen que solamente pueden conseguir trabajo en el servicio doméstico. Esta es la evidencia más arraigada del sistema patriarcal, que justifica las distintas prácticas de "blanqueamiento". El poder de decidir, que ciertos grupos pueden tener bajo su dominio a una trabajadora de casa particular.

Sistema que somete

Estas prácticas clasistas han callado a muchas mujeres, como parte del efecto de acción y

reacción antes mencionado, han sido racializadas y cosificadas. No existen leyes que protejan la integridad de las trabajadoras de casa particular. Sin salario mínimo, sin horarios laborales, sin prestaciones laborales, sin seguro social, ni sindicatos o luchas sociales en favor de este gremio.

Aunque parezca una práctica del pasado, la cosificación de las mujeres hoy es aún visible. Una práctica que considera a las personas como objetos, lo cual está vinculado a una imposición en los roles de género, donde la mujer es posesión de alguien y ella está para el servicio de los demás.

La problemática cimienta una ramificación de todas estas imposiciones coloniales, entonces hagamos a consciencia la siguiente pregunta ¿Qué hacemos para romper esta forma de dominio hacia las mujeres?

Transformación

Seguimos fragmentadas y fragmentados, esta fragmentación ha pasado por varias generaciones. Solo cuando comenzamos a tener conciencia de lo que estamos viviendo y a abrir los ojos para reconocer que la vida no es solamente sufrimiento, que el sufrimiento no es una forma digna de estar en el mundo. Entonces surgen procesos de transformación social, como la propuesta del Pueblo Maya que ha luchado por alcanzar un cambio estructural que propicie el Buen Vivir. Estas propuestas surgen con la convicción de volver a vincularnos a la Madre Tierra y a la comunidad.

Existen tres formas de manipulación, que habitan en los cuerpos de las mujeres: la culpa, el miedo

y la vergüenza y son estas ideas nos han dejado heridas y han golpeado a la sociedad. Para que las mujeres podamos vincularnos de mejor manera con nosotras mismas y con las demás personas, debemos romper estas formas de manipulación. Lo ideal es sanar esa cosificación y romper con el control externo sobre nuestros cuerpos.

Feminismo comunitario

Los feminismos son planteamientos políticos que surgen en occidente, a partir de experiencias de mujeres blancas del norte. Cuando estos feminismos se transforman y llegan a América Latina, surgen los feminismos comunitarios, específicamente en países como Bolivia.

La llegada de estos planteamientos sociales a Guatemala, comienzan con las mujeres del Pueblo Xinca. Esta luz se enciende en el momento en que las mujeres abrazan la idea de sororidad² y affidamento³, a partir de esto se comprende que las mujeres son responsables del sostén comunitario.

La palabra “feminismo” y todo lo que implica, puede no ser aceptado a nivel comunitario por la visión del modelo de vida que poseen muchas mujeres en el país. La vida comunitaria en Guatemala tiene un fuerte significado atado a la idea de respeto a nuestras abuelas y la forma en la que ellas se sostuvieron a través del tiempo, lo que evidencia la resistencia.

A modo de conclusión, solamente a través del reconocimiento de dónde están establecidos todos los dolores, las mujeres podremos superar poco a poco la inequidad y las manifestaciones de violencia a las que hemos estado sometidas. En palabras de Yolanda Aguilar “Somos más que heridas” y partir de ahí comenzamos con la sanación personal y marcamos el inicio en el camino que nos lleva al Buen Vivir.

2 Se entiende como el vínculo de solidaridad que hay entre mujeres.

3 Prácticas de confianza y cuidado mutuo entre mujeres

Una escuela para DESCOLONIZAR

CONSEJO DEL PUEBLO MAYA -CPO-
<https://cpo.org.gt/>

El Consejo del Pueblo Maya como ejercicio de descolonización de pensamientos, propone una escuela de formación política en seis territorios, San Marcos, Totonicapán, Quetzaltenango, Huehuetenango, Sololá y Quiché.

El fin de la escuela es formar jóvenes que pongan en práctica su actoría política y el mensaje urgente de cambio llegue con fuerza a cada territorio. La Mirada de los Pueblos les invita a formar parte de la Escuela de Formación para la Acción Política y el Buen Gobierno de los Pueblos



CONSEJO DEL
PUEBLO
MAYA



En mi territorio, prevalece la riqueza cultural y la diversidad lingüística

Por: Vilma Velásquez

Cuando hablamos del Pacto Cultural, para la construcción del Estado Plurinacional, hacemos referencia a las normas que definen nuestra forma de ser y de estar dentro de una sociedad. En este caso, hablamos de reconocer el uso de los idiomas mayas, en las escuelas.

Yo, Vilma Velásquez me identifico como mujer joven, maya mam, pertenezco a la Comunidad Primavera del Ixcán, Quiché. En mi territorio, prevalece la riqueza cultural y la diversidad lingüística, ya que, sólo en mi comunidad, se hablan nueve idiomas mayas que son: *Q'eqchi'*, *Mam*, *Q'anjob'al*, *K'iche'*, *Poqomchi'*, *Popti'*, *Ixil*, *Achí*, *Akateco* y *Chuj*.

Somos una comunidad incluyente, unida y representativa. Se respeta la creencia de cada persona. Sin embargo, observo que las y los jóvenes ya no utilizamos la indumentaria maya. La razón es que hemos recibido una educación colonizadora y enfrentamos a un Estado Racista y Discriminador. Valoro mucho los conocimientos que adquiero en la Escuela de Formación Política del CPO, porque nos invita a entender y recuperar nuestra Cosmovisión Maya y comprender que es necesario un Estado Plurinacional para darle respuesta a la convivencia intercultural de los pueblos.



La danza Maya está en peligro

Por: Angela Noemi Marroquín

B'ixb'il kye qxe chil, n-mijin ex nxtalin ti'j mujb'ab'il tuk'a qtxu tx'otx' ex qman kyaj. Tu' nkub' tajk'in t-tipumal tu'n okslab'il ex ma ti'j toklen, nkub' txjab'in, n-el telq'in tb'anel cwinqlal kye kuxin q'a ex kuxin txin. (idioma Mam)

La danza Maya es un elemento cultural de resistencia, de conexión con nuestra cosmovisión y con la Madre Tierra. Está siendo satanizada por las influencias religiosas y el sistema colonial que ha arrebatado el buen vivir de los pueblos y de las y los jóvenes.





¿Es este modelo de desarrollo el que necesitamos?

Por: Ilse Daniela Cua Barreno.

Los grandes problemas sociales, como la discriminación, la violencia de género, tienen origen en los hechos históricos. En el presente se han legitimado y se ha agudizado la pobreza y las injusticias a nivel del Estado. Son muy pocos o nulos los procesos que se presentan para abordar los temas más importantes para el “desarrollo”.

Esto hace que nos preguntemos: ¿Es este modelo de desarrollo el que necesitamos? Muchas personas han llegado a la conclusión de que no es así.

El planteamiento que el CPO propone como un camino viable, es el Estado Plurinacional. Un pacto social donde todos los pueblos puedan estar contemplados y atender su mandato con principios humanos y no solo de supervivencia. A pesar de que existe sustentación teórica del proceso, requiere ser debatido, para que sea una propuesta integral y concreta, que surja desde la mirada de los pueblos.

No existe un solo camino, a veces los caminos se van abriendo mientras caminamos. Lo que estamos haciendo es construir senderos viables para nuestras luchas históricas.





La Importancia de la descolonización del pensamiento para el buen vivir

Por: Hilda López

Durante la invasión española en Guatemala, los españoles imponen la religión católica, prohíben la vestimenta indígena, imponen el idioma español, surgen otras formas de alimentación, imponen otras formas de pensar y actuar. Al mismo tiempo que se discriminan las tradiciones, costumbres y conocimientos de los pueblos indígenas.

Para lograr la apuesta por el Buen Vivir de los pueblos indígenas se requiere descolonizar el pensamiento. Lo que se busca con este planteamiento es lograr que los cuatro pueblos Maya, Xinca, Garífuna y Ladino/Mestizo retomen sus formas propias de vida, sus conocimientos, costumbres, tradiciones, vestimenta y que practiquen de manera libre su espiritualidad. Que ejerzan su autonomía jurídica, con gobiernos autónomos, se amplíe la educación bilingüe, se promueva la economía solidaria y que se retomen y respeten las diversas formas de vida de los Pueblos.

La propuesta del Estado Plurinacional para el Buen Vivir, busca el desarrollo integral para todas y todos los guatemaltecos. Que el acceso a los servicios se dé desde la inclusión, equidad, igualdad, justicia social, solidaridad y paz.



Los animales son destruidos porque no tienen el don de la palabra (Popol Wuj)

Por: Jairo Martín

El Popol Wuj es un documento antiguo, que nos muestra cómo surge el diálogo y la toma de decisiones en los asuntos políticos del pueblo maya. Es un documento que nos permite conocer la sabiduría de nuestras abuelas y abuelos. Al conocerlo también podemos dar a conocer estos conocimientos a las nuevas generaciones, a las niñas y niños, a los jóvenes y señoritas.

En los textos, conocemos los valores mayas antiguos como la dualidad, lo femenino y masculino, también el respeto a la diversidad biológica, a los animales y a la naturaleza. Valores que hoy en día hemos dejado a un lado. Por ejemplo, cuando vemos una culebra, nos da miedo y la matamos. Pero si los animales se pudieran expresar, seguramente entenderíamos cuál es su función en la naturaleza.

Si formamos a más personas, vamos a dar oportunidades, se crearán las condiciones y las capacidades necesarias en las poblaciones más vulnerables. Si descolonizamos los pensamientos de las mujeres, de los jóvenes, especialmente indígenas, tendremos nuestros proyectos de vida, podremos visualizar nuestro futuro y pondremos en práctica los valores y las acciones para alcanzarlo.

Si fortalecemos la libre organización comunitaria, la producción de la economía comunitaria, habrá bienestar colectivo. Entonces estaremos más cerca de nuestro buen vivir.



Descolonización y pacto cultural

Por: Nimche'w Alma Ortencia Pérez López

Aqe' kojb'il ex ajtnom in xi' kyb'inha'n junjun ti'xti te kolb'il kychwinqlal, in el kyik'i'nkib', in el kyik'i'n kyxe'chil. Jun b'isjtib'il ex in b'aj toj qchwinqlal. A qe' tnejil qxjalil nim xkub' kak' tu'n b'yojtib'il xb'aj toj tchwinqlal qtanom ex juntil a ik'jtib'il xb'aj kyij' tu'n qwinaqilqe' jun majx xkejten xob'ajil kyij'. Atzun xhi tijin ma chi ok te manb'aj moqa te wixin te jun jaxjal noqx tu'n kyxob'il mi in xi' kyek'i'n qyol kye kyk'wal,

Aj tb'aj lu toj kychwinqlal in el kik'i'n ttxolil kychwinqlal ex in el kyk'i'n kojtzqi'b'l. In ok qmojb'a'n qxim naqx tu'n tok q'o'n qoklen kyu'n xjal tu'n qel b'a'n kywitz. Naqtzun aju a il in b'aj qa in el qik'i'n qxe'chil ex in kub' qewi'n qyajil.

Tu'ntzun qb'inchb'en lu milayx jaku' tu'n tel qpa'n qib' ti'j ttxolil chwinqlal q'o'nkub' qe. Aqo' xjal te b'a'npun ttxolil qchwinqlal nimxi'x jun tok qq'o'n toklen ttxolil qchwinqlal. Qq'onk toklen qyol, ttxolil qchwinqlal, qxb'alin ex qojtzqib'l tu'n mi kub' naj ttxolil tchwinqlal qxe'chil.

Jun chaq'b'il mo qa jun aq'untl tu'n t-xi' qnimi'n mo qb'inha'n ojtzqib'il kyejni kyq'o'n qchman tu'ntzun t-xi' yek'it kye mos qa mixjun xqo kub' mo mi xkub' naj qyajil kyu'n. Jun ninxim tu'n t-xi' nimit kyaq'unb'en qchman tu'n mi kub' naj ojtzqib'il xkyej kyq'o'n qe.

A in tzaj qna'n ttxolil qchwinqlal jun anb'il tu'n mi t-xi' qq'o'n qib' tu'n qkub' yajin mo mi kub' yajin qoklen aqo' xjal. (Idioma Mam)

Las comunidades y los pueblos realizan acciones inconscientemente donde se desprecian a sí mismos, desprecian su origen. Es algo triste, pero real. Las generaciones pasadas que vivieron los efectos de la guerra interna, y el racismo en su máxima expresión, quedaron con muchos miedos. Ahora convertidos en padres de familia, por miedo a que sus hijos sigan sufriendo este racismo, han dejado de enseñarles a sus hijos su idioma materno.

En ese momento están despreciando su identidad y sus conocimientos. Tratamos de adaptarnos o sentirnos incluidos con los demás, solo para sentirnos incluidos. Pero el problema es que hemos olvidado nuestro origen y nos estamos negando.

Esto causa que estemos lejos de descolonizar algo impuesto. Como personas de distintos pueblos debemos valorar que somos diferentes. Valorar nuestro idioma, tradiciones, indumentaria y conocimientos, para evitar la extinción de nuestras raíces.

Es nuestra responsabilidad seguir manteniendo nuestras raíces para demostrar que no lograron derrocarnos o matarnos. Sobre todo, por el respeto a la lucha que hicieron nuestras abuelas para mantener vivos sus conocimientos ancestrales.

Recordar nuestra historia evitará condenarnos a repetir las violaciones de los Derechos Humanos.



Un nuevo pacto cultural, con participación amplia

Por: Yackelin García

La construcción de un Estado Plurinacional requiere de la participación de todas y todos. Basándonos en la complementariedad, la academia, profesionales, autoridades, políticos, organizaciones sociales y todas y todos los ciudadanos. Reflexionar y replanteamos las formas de administrar nuestro país. Aprendiendo a desaprender, eliminar el pensamiento colonialista que hemos internalizado, para alcanzar el buen vivir de los pueblos.

Que algún día cercano todos estemos incluidos a la concepción del Estado, programas, leyes y políticas públicas. En este imaginario es muy importante que todas y todos participemos en espacios para la deconstrucción de nuestros pensamientos. Cuestionar todo lo que nos ha enseñado el sistema capitalista.



Tenemos la oportunidad de construir un mejor presente

Por: Gabino Yax

Hago un llamado a la juventud para que pueda acuerpar este proceso de construcción del Estado Plurinacional. En este espacio vamos a generar las condiciones para que podamos construir juntos una propuesta para mejorar las condiciones de vida de nuestras comunidades. Nuestra propuesta es unirnos como pueblos originarios.

Los hechos históricos ya no los podemos cambiar, pero si tenemos la oportunidad de construir un mejor presente. Podemos accionar para mejorar las condiciones del presente y del futuro. Debemos respetar nuestras diferencias y unirnos como pueblos Mayas, Garífunas, Xincas y Ladinos, con el propósito de alcanzar el Buen Vivir.

Al final de nuestro ciclo de vida, solo quedarán las huellas de nuestros pies. Los caminos seguirán abiertos, para que generaciones y generaciones puedan pasar.

El paro nacional debe trascender.

Guatemala deberá pasar de la democracia simulada a una verdadera Democracia Plurinacional

Guatemala 26 de octubre de 2023

Por: Francisco Rocaél Mateo Morales

Guatemala se encuentra inmerso en una profunda crisis política que se desembocó en un paro nacional sin precedentes, convocado y dirigido por autoridades comunitarias, una lucha prolongada que ha alcanzado a la fecha, un mes de movilizaciones legítimas. Esta irrupción plurinacional tuvo su mayor intensidad el 12 de octubre, el día de la resistencia indígena, las principales carreteras, oficinas gubernamentales, centros comerciales, aeropuertos, fueron cerrados por completo. El poder de convocatoria de las autoridades comunitarias de los 48 Cantones de Totonicapán, ha sido trascendental e histórico, porque logró una amplia participación, colaboración y apoyo logístico de diferentes pueblos Mayas, Ladino/Mestizo, Xincas y Garifunas, de movimientos sociales, comerciantes, empresarios locales, migrantes, estudiantes y profesores universitarios, entre otros.

Esta indignación ciudadana estalló, porque los sectores de la oligarquía, la mafia política y empresarial que integra el pacto de corruptos, se resisten en aceptar la sorpresiva victoria electoral del partido Semilla encabezado por Bernardo Arévalo. Esta alianza de derecha conservadora y criminal, tiene cooptado por completo los tres Organismos del Estado, y a partir de este control,

han iniciado un proceso de golpe de Estado técnico utilizando al Ministerio Público como principal operador para frustrar los resultados del proceso electoral, eliminar de manera arbitraria la personería jurídica del partido Semilla, declararlo como crimen organizado y evitar que Bernardo Arévalo y diputados electos, tomen posesión el 14 de enero de 2024. En este sentido, la demanda inmediata y concreta del paro nacional ha sido la renuncia de Consuelo Porras actual Fiscal General del Ministerio Público, Rafael Curruchiche de la Fiscalía Especial Contra la Corrupción y del juez Fredy Orellana del Juzgado Décimo Penal, autores materiales del secuestro y manoseo de las actas electorales que ponen en riesgo la voluntad popular emitida en las urnas.

A pesar de la amplia fuerza social persistente, del carácter pacífico del paro nacional y de la vocación de diálogo que caracteriza a las autoridades ancestrales que lideran esta lucha; la respuesta del Estado ante las demandas legítimas de los pueblos, ha sido nula, al contrario, se ha evidenciado una vez más, su carácter racista, clasista, y opresor, porque hasta el momento, todas las resoluciones y declaraciones del presidente



Giammatei, de la Corte de Constitucionalidad e incluso del mismo Procurador de los Derechos Humanos, han sido engañosas, de desprecio, descalificación y amenazas.

En este contexto, el Consejo del Pueblo Maya CPO, que ha estado presente en este paro nacional en todos los territorios, en sus declaraciones, considera que este es el momento para consolidar el Proyecto Político Plurinacional y Popular para el Buen Vivir de los Pueblos. Ante el colapso de este

Estado elitista, corrupto y excluyente, controlado por la oligarquía criolla y el crimen organizado, es necesario construir amplios consensos y articulaciones, pactos sociales y políticos para dar paso a un proceso Constituyente que tenga como propósito fundamental construir una nueva Constitución Política, con carácter Plurinacional, un nuevo Estado que responda a los intereses y demandas históricas de los pueblos, Maya, Ladino/Mestizo, Xinca y Garífuna. Es el tiempo de los pueblos, este paro nacional debe trascender; Guatemala debe pasar de la democracia simulada a una verdadera Democracia Plurinacional.





“Este Estado es Criminal”

Performance de Martín Martín Vásquez

Fotografías de Maximiliano Vásquez y Martín Guzmán

Texto de Pascual Martín Vásquez

Es criminal porque ha despojado a los pueblos de sus territorios, en distintos momentos: durante la invasión, durante “la falsa independencia”, durante “la reforma liberal”, durante el conflicto armado interno. Incluso después de “la firma de los Acuerdos de Paz”.

Todas las personas que se han opuesto a las imposiciones de la Corona Española desde la época de la invasión hasta la colonia, han sido criminalizadas y exterminadas. Felipa Tzoc y Atanasio Tzul, entre 1813 a 1820, cuyo movimiento por la toma del poder indígena en Totonicapán, fue reprimido y eliminado por dirigir el levantamiento del pueblo Maya *Ki'che'*. Durante el conflicto armado interno, entre 1960 a 1995, los gobiernos militares del Estado de Guatemala, eliminaron a más de 250 mil personas y muchos líderes y lideresas que buscaban defender sus vidas. Todo el tiempo han intentado exterminar a los pueblos, incluso con su identidad y cosmovisión. Afortunadamente no han podido y no podrán.

Es criminal porque la economía de este país está sostenida sobre las espaldas de los pueblos. Durante la encomienda y repartimientos; en la actualidad seguimos siendo explotados y explotados de diferentes maneras. Sobre las espaldas de las mujeres se sostiene el poder colonial, al convertirlas en “domésticas”, “amas de casa” o “cocineras” en las fincas, en las casas de los explotadores y últimamente en casi todos los hogares. No se reconoce su trabajo y menos se les remunera con un salario digno.

Este Estado es criminal porque con sus leyes, ha permitido que un 95% de los habitantes de Guatemala vivan en condiciones de pobreza y pobreza extrema, mientras las riquezas del país se concentran sólo en el 5% de la población. Ha permitido que las niñas y los niños mueran de desnutrición crónica, por falta de hospitales y medicamentos. Este Estado es el responsable de que no tengamos una educación productiva sino, un sistema que nos convierte en operadores

del "Estado Criminal". Ha sido una máquina que empobrece y provoca desnutrición.

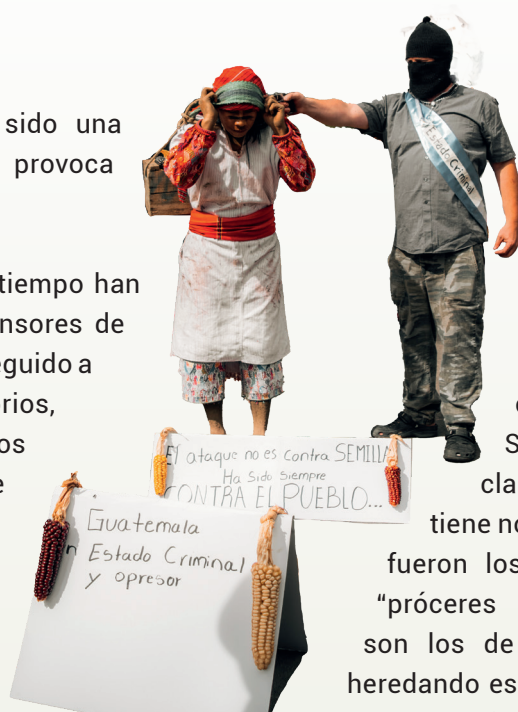
Es criminal, porque todo el tiempo han perseguido a las y los defensores de derechos humanos. Ha perseguido a las y los defensores los territorios, del agua y de la vida. En los últimos tiempos se persigue a mujeres y hombres que buscan hacer justicia. Es al mismo tiempo que Consuelo Porras, la jefa del Ministerio Público y Rafael Curruchiche, el jefe de la Fiscalía Especial contra la Impunidad FECI protegen al pacto de corruptos. Con esto se han alineado a los tres Organismos del Estado, criminalizando a todas aquellas personas, a todos aquellos movimientos que se levantan contra el sistema.

En los últimos años, se ha perseguido a las defensoras y defensores de los territorios. Se ha perseguido a jueces y magistrados que buscan justicia. Se ha dado persecución a partidos políticos que se convierten en una amenaza, ante los privilegios de los poderosos.

Consuelo Porras y Rafael Curruchiche, son solo "operadores" de este Estado Criminal; quienes se han volcado en contra de la inscripción del binomio presidencial de MLP, ahora contra el partido del Movimiento Semilla y el binomio electo. Pero claro, este Estado Criminal también tiene nombres y rostros. Anteriormente fueron los invasores, aquellos famosos "próceres de la independencia". Ahora son los de la oligarquía quienes fueron heredando ese poder colonial, y ahora son el CACIF, las diferentes cámaras y sus diferentes partidos de ultra derecha. Otros herederos del poder de la colonia, son el crimen organizado, el narco tráfico, el ejército, las Cortes de Justicia incluso la misma Corte de Constitucionalidad, articulados en "El Pacto de Corruptos".

Por todas estas y otras razones, este Estado Criminal debe eliminarse y sepultarse. Se debe instaurar "un nuevo Estado para Guatemala, el Estado Plurinacional" que garantice la participación y el Buen Vivir de los pueblos Maya, Xinca, Mestizo y Garífuna.

¡Nunca más un "¡Estado Criminal", es el tiempo de los pueblos, es el tiempo de la Guatemala Plurinacional!



Nuestra cultura en lienzos

Por: Dulce Palacios Tello

“**Todo lo que pienso, todo lo que vivo y todo lo que siento lo puedo sanar en el lienzo**”

Paula Nicho Cúmez



Paula Nicho Cúmez es una mujer maya kaqchikel, pintora y tejedora, originaria de Chixot, San Juan Comalapa, Chimaltenango. El trabajo artístico de Paula, nos muestra que el arte tiene una dimensión que ayuda a sanar de forma individual. El arte en general, nos brinda esta posibilidad creadora y cuestionadora de las injusticias que han marcado la historia de los Pueblos Originarios.

El contexto en que Paula ha crecido, no ha sido fácil, ante una sociedad que ha impuesto muchas ideas colonialistas, que han sido culpables del divisionismo social y procuran así, la vulneración de las mujeres indígenas, con actos de discriminación y víctimas de violencia racial, la folklorización de la indumentaria maya, la falta de respeto por la Madre Tierra y la manera en que se ha silenciado su idioma Maya Kaqchikel.

A pesar de este contexto, lejos de negarlo, las pinturas de Paula muestran una reivindicación de la cultura, la cosmovisión y la relación con la Madre Tierra. Es una de sus características, reconocer la cultura de los Pueblos Originarios y plasmarlos en lienzos, con elementos del entorno comunitario, flores, aves y plantas. Para Paula, ha sido importante partir de la apropiación de la indumentaria Maya Kaqchikel de Chixot. Las pinturas muestran el rol de las mujeres dentro de las comunidades, que ella considera muy importante para mantener la resistencia. Una anécdota que marca la infancia de Paula es una experiencia de discriminación en la escuela. En un acto conmemorativo del 15 de septiembre, su profesora le niega la oportunidad de participar en las actividades de independencia por no utilizar

el uniforme, en cambio ella vestía orgullosamente su güipil y su corte de *Chixot*. Vestir su indumentaria, siempre ha significado un valor muy especial, y en su niñez mucho más, pues su mamá era quien lo había tejido para que ella lo vistiera en esa ocasión. Las actitudes de la profesora solamente dejó tristeza y preocupación en una niña que se identificaba con sus raíces y su cultura. Esta experiencia, la procesa en el tiempo y a raíz de esto surgen maneras de cuestionar lo sucedido es así como encuentra una forma de sanar y en el año 2004, pinta, lo que titula "Mi segunda piel", una pintura que se encuentra actualmente en el National Museum of the American Indian del Instituto Smithsonian en Estados Unidos.

Los inicios de Paula en las artes plásticas comienzan desde su niñez, pues su

mamá le enseñó a tejer. Cuando empezó a pintar sobre un lienzo no pudo dejar de crear. Su papá era agricultor y también le enseñó a cultivar la tierra, con estos oficios, ha podido alimentar a su familia.

Una particularidad, es que Paula plasma sus sueños en las pinturas, su arte también es surrealista, por ello en sus pinturas encontramos



imágenes de mujeres volando. Encuentra una manera de manifestar lo que siente, como un proceso peculiar para encontrar su sanación. Se inspira en las mujeres, la música, el Pop Wuj y también en la poesía.

Rescatar la cultura a través de la poesía

Por: Dulce Palacios Tello

Mariela Tax, es una mujer joven, poeta Maya K'iche', originaria de Santa Rita, Salcajá.

Comienza a escribir a los 15 años. Sus primeros textos reflejan sus pensamientos, sin embargo, cuando conoce la poesía de Humberto Ak'ab'al, se vuelve un referente para ella. Le sorprende cómo la poesía de Ak'ab'al utiliza palabras sencillas, pero profundas al mismo tiempo, poemas que nacen en contextos comunitarios, con similitudes que Mariela ha reconocido en diferentes territorios, entonces, a los 22 años comienza a escribir poesía. Su primer libro de poesía se titula *"Entre los brazos de la neblina"* con Parutz' Editorial (2023), sin embargo, ha trabajado colaboraciones con Sion Editorial en una antología titulada *Poetas de Quetzaltenango* (2021) y también con Parutz' Editorial en *"Salir del engaño ¿200 años? ¡Nada que celebrar!"* y *"Lienzo de Fuegos"* (2021). De esa cuenta la poesía de Mariela busca reivindicar a las mujeres, a través del amor propio y es lo que podemos sentir, al leer la poesía de Mariela.

"Si los hilos blancos en la cabeza de mi madre son capaces de contar historias ¿Cuántas más habrían de contar sus manos?"

Debemos comprender que las dinámicas sociales y económicas de Salcajá, son complejas en relación al racismo. Para el pueblo Maya Ki'ch'e resulta como una prueba de resistencia. Durante la Invasión el territorio de Salcajá es uno de los

primeros centros poblados por los españoles, esto se evidencia en la iglesia de La Ermita, construida aproximadamente en 1524. Actualmente Salcajá posee una fuerte actividad económica con los tejidos, que se utilizan por los pueblos originarios de este territorio. Son elaborados por las manos de tejedoras y tejedores, en base a la transmisión de conocimientos de abuelas y abuelos.

Hay elementos que Mariela retoma en su poesía, como un homenaje a la cotidianidad de su comunidad y de su familia. Los tejidos, el cuidado de la tierra, los animales, el arte, la música y la ancestralidad que es muy importante en la educación de quienes forman parte del Pueblo Maya.

"Llevo el luto en los hilos de mi corte, en los hilos de mi güipil y en los hilos de mi perraje..."

La historia personal de Mariela, es una historia que se familiariza con muchas otras historias, donde el idioma y algunas prácticas culturales mayas fueron, poco a poco, suprimidas. Dejaron de enseñarse a las nuevas generaciones por el racismo y discriminación que les afecta. Sin embargo, hay prácticas culturales como el tejido y la agricultura que ella considera que son prácticas comunes con otros contextos comunitarios.

Comprender que la poesía es una manera de reivindicar la cultura, las tradiciones y la

cotidianidad de los Pueblos Originarios, ha dado paso a diversas manifestaciones artísticas. Hay temas que requieren especial atención como la discriminación y la violencia de género, que al igual que el racismo se han naturalizado, problemáticas que obligan al desplazamiento de los conocimientos ancestrales de los Pueblos Originarios.

“El hecho de escribir y el hecho de poder publicar lo que escribimos es un acto político”

El hecho de escribir es un acto político especialmente cuando se es mujer y también se es mujer maya. Es un ejercicio político, cuando los espacios dentro de la literatura han sido otorgados exclusivamente a los hombres.

Mariela reconoce que su camino en la poesía ha madurado, al principio escribía como un método de sanación. Una manera de transformar a través de la palabra. Técnica que ha sobrepasado la idea de escribir solamente para plasmar sus emociones o sentimientos. Ahora su escritura también es una forma de reivindicación. Es la forma de decir que las mujeres mayas ¡Pueden hacerlo y deben hacerlo! Hacer notar dónde están las prácticas de discriminación y la violencia racial.

Insiste Mariela, que la escritura conlleva una responsabilidad individual, el hecho de demandar y de exigir los derechos colectivos incomoda a ciertas personas, este hecho transforma una discusión individual en una discusión colectiva. Para Mariela, es importante fortalecer el amor propio, porque eso nos mantiene de pie, porque en cualquier lugar se puede encontrar violencia, y la violencia del Estado que es racista, discriminadora, patriarcal y adultocéntrica.

Estas manifestaciones donde demandamos nuestros derechos, tarde o temprano llegarán a las niñas, en un efecto de ondas, y ellas también demandarán lo que ellas desean y necesitan, no habrá mujeres o niñas que estén calladas.





No queremos que sufran

"No queremos que sufran" – discriminación –,
decían mis papás.

Fue así como el miedo nos robó una parte de la
identidad.

Los sonidos de nuestro idioma viven dentro de
nuestro ser,
se mueven, les reconocemos,
pero se niegan a salir,
se niegan a cantar.

Ahora seguimos sufriendo,
porque nuestro idioma materno nos fue robado.
Nos dicen que ahora la vergüenza
ya no es hablar tu idioma,
la vergüenza es no hablarlo.

Ahora no encajamos ni en este ni en el otro lado.
Nuestro idioma materno nos fue negado.
Por miedo y en afán de protección
la vergüenza lo enterró.

Ahora intentamos que nuestros oídos sean dóciles,
atentos,
pero la lengua tropieza,
así como tropieza el agua entre las piedras.

"No queremos que sufran" – discriminación –,
decían mis papás.

Fue así como el miedo nos cortó una arteria de
nuestra identidad.

Mariela Tax – Maya Ki'che'
Entre los brazos de la neblina (2023)